

GB Note:

Observe the remarks of the device manufacturer. Before using on a large surface, be sure to test on a small, inconspicuous area to ensure that the materials are compatible. Do not exert strong pressure. Disposal must be made according to official regulations.

D Achtung:

Hinweise des Geräteherstellers beachten. Vor großflächiger Anwendung an einer unauffälligen Stelle auf Materialverträglichkeit testen. Keinen festen Druck ausüben. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

F Attention :

Observez les remarques du fabricant de l'appareil. Avant d'appliquer le produit sur une grande surface, tester sa compatibilité avec la surface à nettoyer à un endroit non visible. N'exercez pas de pression excessive. Evacuation conformément aux prescriptions légales.

E Atención:

Observe las instrucciones del fabricante del aparato. Antes de aplicar sobre una gran superficie, compruebe la compatibilidad con el material en un lugar que no se vea. Antes de usar, compruebe la compatibilidad con el material en un lugar que no se vea. No ejerza presión. Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

NL Attentie:

Instructies van de fabrikant lezen. Voor toepassing op grote oppervlakken het middel eerst op verdraagzaamheid testen op een onopvallende plaats. Oefen niet te veel druk uit. Verwijdering volgens de officiële voorschriften.

I Attenzione:

Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio. Prima dell'uso su ampie superfici, provare prima la compatibilità con il materiale su un punto trascurabile. Non esercitare una pressione troppo forte. Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

PL Uwaga:

Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta. Przed użyciem na większej powierzchni należy najpierw przetestować na małym skrawku, czy nie powoją się niepożądane działania. Nie wywierać mocnego nacisku na powierzchnię! Uzuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

H Figyelem:

Vegye fi gyembe a gyártó cég ajánlásait. Nagyobb felületű használat előtt egy kisebb felületen tesztelje a szer hatását az anyagon. Ne nyomja folyamatosan a szórófejet. A kezelés módját a hatásági előírások szabják meg.

RO Atenție:

Respectați instrucțiunile producătorului aparatului. Înainte de aplicarea pe suprafețe mari testați compatibilitatea materialelor pe o zonă observabilă. Nu exercitați presiune constantă. Salubritate conform prevederilor oficiale.

CZ Pozor:

Dodržujte pokyny výrobce. Před plošným použitím otestujte na nenápadném místě. Nevývíjete velký tlak. Odstranění podle příslušných předpisů.

SK Pozor:

Dodržujte pokyny výrobcu. Pred plošným použitím otestujte na nenápadnom mieste. Nevývíjajte veľký tlak. Likvidácia podľa úradných predpisov.

P Atenção:

Ter em atenção as indicações do fabricante do aparelho. Antes de aplicar em grande quantidade, testar a compatibilidade com o material num local pouco visível. Não exercer muita pressão. Eliminação residual conforme o regulamento dos serviços públicos.

S Observera:

Följ anvisningarna från tillverkaren. Testa materialtåligheten på ett dolt ställe innan du använder på större ytor. Tryck inte fast. Avfallsshantering enligt myndigheters föreskrifter.

RUS Внимание!

Соблюдайте инструкции производителя устройства. Перед нанесением на большую площадь провести испытание совместимости материалов на небольшом, незаметном участке. Не прилагать чрезмерное усилие! Устранение (ликвидация) в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

BG Внимание:

Спазвайте указанията на производителя на устройството. При използване върху голяма повърхност, първо тествайте за съвместимост с материала върху трудно забележимо място. Не упражнявайте силен натиск. Изхвърляне като отпадък съгласно законовите разпоредби.

GR Προσοχή:

Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Πριν από τη χρήση σε μια μεγάλη επιφάνεια δοκιμάστε τη συμβατότητα σε ένα κρυφό σημείο. Μην εξασκείτε μεγάλη πίεση. Η εναπόθεση γίνεται σύμφωνα με τις επίσημες οδηγίες.

TR Dikkat:

Üreticinin uyarıları dikkate alınmalıdır. Büyük bir yüzeye uygulamadan önce, görünmeyen bir yerde malzeme dayanıklılığını test edin. Çok fazla bastırmayın. Bertaraf resmi düzenlemelere uygun.

FIN Huomaa:

Noudata laitevalmistajan ohjeita. Testaa sopivuus käsiteltävään materiaaliin huomaamattomaan kohtaan ennen käyttöä suurelle alueelle. Älä kohdista laitteeseen kiinteää painetta. Hävitettäväksi viranomaisen antamien määräysten.



Warning



Raccolta Carta

GB Warning. Causes serious eye irritation. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read carefully and follow all instructions. If in EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention. **CAUTION** Contiene cloroformo, 2-metil-2-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] y 2-metil-2-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1) mixture of 5-chloro-2-metil-2-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] and 2-metil-2-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1). May produce an allergic reaction. Contains: non-ionic surfactants, preservation agents (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **CH** Achtung. Verursacht schwere Augenreizung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikette konsultieren. Bei den Augen in die Hände von Kindern gelangen. Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam und befolgen Sie diese. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Enthält Gemisch aus: 5-Chlor-2-methyl-2H-izotiazol-3-on [EG-Nr. 247-500-7] und 2-Methyl-2H-izotiazol-3-on [EG-Nr. 220-239-6] (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Enthält: nichtionische Tenside, Konservierungsmittel (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **FR** Attention. Provoque une sévère irritation des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. En cas de CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution et abondamment à l'eau. Éviter le placement ultérieur des lentilles de contact si la vision est perturbée et si les yeux peuvent être facilement irrités. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Contient: mélange de 5-chloro-2-méthyl-2H-izotiazol-3-one [No. EC 247-500-7] et 2-méthyl-2H-izotiazol-3-one [No. EC 220-239-6] (3:1). Peut produire une réaction allergique. Contient: agents de surface non ioniques, agents conservateurs (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%.

ES Atención. Provoca irritación ocular grave. Se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Leer atentamente y seguir todas las instrucciones. En caso de CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Continuar enjuagando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Contiene mezcla de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7], 2-metil-2H-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1) mezcla de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] y 2-metil-2H-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1). Puede provocar una reacción alérgica. Contiene: tensioactivos no iónicos, agentes conservantes (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **IT** Avvertenza. Provoca irritazione oculare grave. È necessario consultare un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Contiene Miscela di 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] e 2-metil-2H-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1). Può provocare una reazione allergica. Contiene: tensioattivi non ionici, agenti conservanti (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **PL** Uwaga. Działanie drażniące na oczy. W razie konieczności zalegnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietkę. Chronić przed dziećmi.

Unzuseh probieren/wässrige Instruktion und zusetzen/waschen Sie sich. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OKU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zalegnięcie przydatkować się po opisie lekarza. Zwrócić uwagę na: 5-chloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 247-500-7] i 2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 220-239-6] (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Zawiera: niejonowe środki powierzchniowo czynne, środki konserwujące (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **H** Figyelmeztetés. Szemre irritációt okozhat. Orvosi tanácsot kérjen, tartásztartsa kézzel, a gyermekét elzárva tartandó. Olvassa el figyelmeztetést és kövesse az utasításokat. SZEMRE KERÜLÉS: Azonnal szemesztárolóval, illetve lágytisztítószerrel tisztítsa meg a szemét. Ha a szemirritáció továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz. A szemek megmosása után, ha könnyek megállnak, az öblítést folytassa. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kérjen. Az 5-klor-2-metil-izotiazol-3-on és a 2-metil-izotiazol-3-on magnézium-nitrat és magnézium-nitrátok keverékét tartalmaz. Allergiák reakciót válthat ki. Tartalmaz nem ionos felületaktív anyagokat, tartószerkezeteket (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **A**tenção. Provoca o irritar grave a olhos. Deverá estar necessária a consulta médica, ter à mão o recipiente e a etiqueta. Manter fora do alcance da criança. Ler atentamente e seguir todas as instruções. Se EMFAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enjuagar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se possível, retirar as lentes de contacto, se as puder retirar facilmente. Continuar a enjuagar. Se a irritação ocular persistir: consulte um médico. Contém mistura de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [No. EC 247-500-7] e 2-metil-2H-izotiazol-3-one [No. EC 220-239-6] (3:1). Pode provocar uma reação alérgica. Contém: tensoativos não-iônicos, agentes conservantes (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **V**arning. Orsakar allvarig ögonirritation. Håll ögonen skedd från produkt. Om ögonen träffas: Skölj ögonen noggrant med vatten i flera minuter. Ta eventuella kontaktlinser ut om det går lätt. Försätt att skölja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarkonsult. Innehåller 5-klor-2-metil-2H-izotiazol-3-on [EG-Nr 247-500-7] och 2-metil-2H-izotiazol-3-on [EG-Nr 220-239-6] (3:1). Kan orsaka en allergisk reaktion. Innehåller: nonjoniska tensider, konserveringsmedel (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%.

RU Осторожно. Вызывает серьезное раздражение глаз. Если необходимо: рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркированный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Перед использованием прочитать текст на маркированном знаке. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Если необходимо: обратиться к врачу. Содержит mixture of: 5-chloro-2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] and 2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1) mixture of 5-chloro-2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] and 2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1). Може вызывать аллергические реакции. Содержит: неионные поверхностно-активные вещества, консерванты (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **UK** Uvaga. Działanie drażniące na oczy. W razie konieczności zalegnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietkę. Chronić przed dziećmi. Unzuseh probieren/wässrige Instruktion und zusetzen/waschen Sie sich. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OKU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zalegnięcie przydatkować się po opisie lekarza. Zwrócić uwagę na: 5-chloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 247-500-7] i 2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 220-239-6] (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Zawiera: niejonowe powierzchniowo czynne, środki konserwujące (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **PL** Uwaga. Działanie drażniące na oczy. W razie konieczności zalegnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietkę. Chronić przed dziećmi.

US Oostorion. Vozvayet ser'eznoe razdrizheniye glaz. Esli neobxodimo rekomendatsiya vracha: imet' pri sebe uklopku produkta ili markirovannyi znak. Derzhat' v mest'e, ne dostupnomu dlya detey. Pered ispol'zovaniyem pročitat' tekst na markirovannom znake. PRI POPADANIIM V GLAZA: Oostorionno promyt' glaza vodoi v tsechenie neskol'kikh minut. Esli neobxodimo obratitsya k vrachu. Soderzhit mixture of: 5-chloro-2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] and 2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1) mixture of 5-chloro-2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 247-500-7] and 2-methyl-2-izotiazol-3-one [EC No. 220-239-6] (3:1). Mozhno vyzvat' allergicheskiye reaktsii. Soderzhit: neionnyye poverkhnostno-aktivnyye veshchestva, konservanty (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **UK** Uvaga. Działanie drażniące na oczy. W razie konieczności zalegnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietkę. Chronić przed dziećmi. Unzuseh probieren/wässrige Instruktion und zusetzen/waschen Sie sich. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OKU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zalegnięcie przydatkować się po opisie lekarza. Zwrócić uwagę na: 5-chloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 247-500-7] i 2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 220-239-6] (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Zawiera: niejonowe powierzchniowo czynne, środki konserwujące (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **PL** Uwaga. Działanie drażniące na oczy. W razie konieczności zalegnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietkę. Chronić przed dziećmi.

DE Achtung. Verursacht schwere Augenreizung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikette konsultieren. Bei den Augen in die Hände von Kindern gelangen. Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam und befolgen Sie diese. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Enthält Gemisch aus: 5-Chlor-2-methyl-2H-izotiazol-3-on [EG-Nr. 247-500-7] und 2-Methyl-2H-izotiazol-3-on [EG-Nr. 220-239-6] (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Enthält: nichtionische Tenside, Konservierungsmittel (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **FR** Attention. Provoque une sévère irritation des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. En cas de CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution et abondamment à l'eau. Éviter le placement ultérieur des lentilles de contact si la vision est perturbée et si les yeux peuvent être facilement irrités. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Contient: mélange de 5-chloro-2-méthyl-2H-izotiazol-3-one [No. EC 247-500-7] et 2-méthyl-2H-izotiazol-3-one [No. EC 220-239-6] (3:1). Peut produire une réaction allergique. Contient: agents de surface non ioniques, agents conservateurs (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **UK** Uvaga. Działanie drażniące na oczy. W razie konieczności zalegnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietkę. Chronić przed dziećmi. Unzuseh probieren/wässrige Instruktion und zusetzen/waschen Sie sich. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OKU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zalegnięcie przydatkować się po opisie lekarza. Zwrócić uwagę na: 5-chloro-2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 247-500-7] i 2-metil-2H-izotiazol-3-one [Nr. WE 220-239-6] (3:1). Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Zawiera: niejonowe powierzchniowo czynne, środki konserwujące (METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE, METHYLCHLOROSULFATHIAZOLINE) <5%. **PL** Uwaga. Działanie drażniące na oczy. W razie konieczności zalegnięcia porady lekarskiej należy pokazać pojemnik lub etykietkę. Chronić przed dziećmi.

UFI: 7N10-S0X4-G00D-DWH1
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim
Germany
https://hama.com
Tel.: +49 (0) 9091/502-6400
HAMA Technics AG
Brunnenstrasse 1
8604 Volketswil - SCHWEIZ
Tel.: +41-43 553 5400
info.ch@hama.com
www.hama.swiss